

Transkription von Urkunde SAW 1373a

Ort, Datierung: Salzwedel, 1373-04-18

Signatur: Stadtarchiv Salzwedel, 26/12

Inhalt: Rat der Altstadt Salzwedel: Errichtung eines Bergfriedens

Bemerkung: innerstädtische Übereinkunft zwischen der Neu- und der Altstadt, vgl. auch Urk
SAW_1373b (anderer Schreiber)

Wie Gyso Tūrysse Thyd(erik) Gartze . hans wytte . Coppe Brūnowe Heyne wystede . hans Latekope
Bycke rademyn . Pet(er) Lūcstede / Thyd(erik) Brewysse . hans thūden . Le(m)mek(e) Ost(er)būrch .
vnd(e) hans vyske . Ratmanne der alden stat tū saltwedel Bekennen vnd(e) / Betūghen ope(n)bare In
dessem Briue . Dat wie myt rade . vnd(e) vulbort vser Oldesten vnd(e) vns(er) wysesten . synt
eyndrechtich / gheworden . myt Den wysen Lūden den Ratmannen der nyen stat tū saltwedel(e) .
Eynen Berchfrede(n) tūbūwe(n)de . vnd(e) tū / settende vor den vort tū Lūbbow^e . vnd(e) wat dy^e
Berchfrede kost(et) tūbūwe(n)de . tū sette(n)de . tū beternde . vnd(e) tūholde(n)de dat scol/le wie
vnd(e) wyllen half vtlegken vnd(e) Bekosteghen vnd(e) dy^e andern helfte scollen sye dy^e Ratmanne
der nyer stat tū saltwedel / vorbenūm(et) . vtlegken vnd(e) Betalen . we(re)t ok dat dye yenne die den
Berchfrede buarede(n)¹ vnd(e) van vser vnd(e) van Erer we/ghene en Inne hedden . schaden dar van
edder dar vpp(e) nemen . Des god nycht en wylle . den schade(n) scholde wy^e half leghern / vnd(e) dy^e
Ratmanne der vorbenūmede(n) nyen stat tū saltwedel(e) . scholde(n) die andern helfte des schaden
leghern Neymen si^e ok / vromen . Dy^e yenne Dy^e dessen Berchfrede(n) Inne hedde(n) . Des
vrome(n) helfte scholde wye . vnd(e) sie Dy^e andern helfte vpborn , / Vortm(er) tū den kosten dessen
Berchfrede tūholde(n)de . schalme nemen pe(n)nynghe . van dem vee vnd(e) queke vnser Borghe(r)
beyder / stede tū saltwedel(e) also hȳr na Bescreue(n) steȳt also van yewelker ko vȳr pe(n)nynghe Dy^e
^e werde sunderlygke(n) gehūdet / edder . syc ga vor dem herden . van yewelkem perde ses pennnynghe .
dat yarych is . vnd(e) der weȳde ouer dem nyen weghe / edder vor dem nyen weghe brūk(et) . Van
yewelkem(e) swȳne eyne(n) pennnyngk dat der weȳde Brūk(et) Des gelyk van den / schapen . van
yewelkem schape eyne(n) pennnynghe Dat der weȳde brūk(et) . Vnd(e) yewelkem(en) fuder houwes
eyne(n) pe(n)nyngk dat vppe / den wysschen die ouer dem nyen weghe lygken ghewu(n)nen wert .
Vortm(er) dy^e yenne die den Berchfrede buaren² Dȳ scol/len achtink dar vp hebbe(n) yft yem(ent)
meȳgede vnd(e) Begra/sede der stat weȳde ouer dem nyen weghe vnd(e) holt houwe / In dem meȳnen
holte . ouer de(m) nyen weghe . sunder orlof . den scollen sy^e pande(n) also den die sic meȳgede vnd(e)
Begra/sede³ der stat weȳde ouer de(n) nyen weghe . scolle(n) sie panden . vor twe schȳlly(n)gh(e)
Vn(de) den die sie holt houwe . edder ghe/houwe(n) hedde(n) In de(n) meȳne(n) holte ouer de(n)
nyen wegh(e) . su(n)der orlof . scholde(n) sy^e pande(n) vor vȳr schȳlly(n)gh(e) . vnd(e) desse bro/ke
schalme nemen sunder gnade . vnd(e) me schal dye hebbe(n) . myt dem ghelde van dem queke . vnd(e)
van de(m) houwe tū / den kosten den berchfrede tūholde(n)de . vnd(e) tūbeternde . vnd(e) wes hir ane
entbreke dat me mer ut scholde gheue(n) tū de(n) / kosten des berchfrede . dar scolde wie Dy^e helfte
van tūbūten . vnd(e) sie die Ratmanne der nyen stat tū saltwedel / Die andern helfte Wurde dar auer
wes ouer dat sculde me ok In der mathe holden . also dat wie denne des dy^e / helfte vnd(e) sie dye
andern helfte vppone(n) scholde(n) Ok schalme dar twe Ratmanne tū settende(n) also eynen vt vser
stat / vnd(e) Eynen erer stat . Dye dȳt ghelt vp neme(n) . vnd(e) dar mede tūghen schollen(en) wes me

tũ dem Berchfrede vnd(e) dar / vpp(e) Bedarp . Vortm(er) schalme jo . Eynen Ratman Dy^e van vser .
 edder van erer stat sye dar tũ schýgken . vnd(e) hebbe(n) / Dy^e den Berchfrede v(or)sta vnd(e) Buare²
 vȳr wekene . also dat wye dar Eȳnen tũ schýgke(n) die en Inne hebbe . vnd(e) bua/re² . Dy^e Ersten vȳr
 wekene vnd(e) sie eȳne(n) die en dar neghest vȳr wekene buare² vnd(e) also vort den berchfrede
 tũholde(n)de / vnd(e) tũbuare(n)de ? alle(n) dy^e týt . Dye wie en dar hebbe(n) . vnd(e) holde(n)
 wýlle(n) Vortm(er) v(m)me dy^e broke In de(n) Essche(n) holte / vnd(e) In Eȳke(n) holte vnd(e) In
 dem heȳn holte . Schalme holde(n) alse die van Oldinghes gheholde(n) sint . In Eȳne betũch/nýsse
 Desser Dýnk . is vs(er) vorbenũ(m)mede(n) stat Ingheseghel . ghehanghen In dessen Brýf Gegheuen .
 Na godes ge/bort Dusent Jar Drye hu(n)dert . Jar Dar na In dem Drye vnd(e) seue(n)stengheste(n)
 Jare des manen Daghes In de(n) paschen /

¹ schlecht lesbar; Varianten: **buareden** : bewahren; **budreden** : behausen (nur im Mhd. belegt);
brukeden : gebrauchen (vom Schriftbild her kaum möglich); **buweden** (Edition) ebenfalls kaum
 möglich.

² vgl. Anm. 2: *buaren / budren / bruken* ?

³ Silbendopplung: *Begra/grasede*